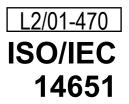# FINAL PROPOSED DRAFT AMENDMENT 1

ISO/IEC 14651

First edition
2001-02-15

FINAL PROPOSED DRAFT
AMENDMENT 1
2001-12-01

Information technology — International string ordering and comparison – Method for comparing character strings and description of the common template tailorable ordering

FINAL PROPOSED DRAFT AMENDMENT 1

Technologies de l'information — *Classement international de chaînes de caractères – Méthode de comparaison de chaînes de caractères et description du modèle commun et adaptable de classement]*

PROPOSITION FINALE D'AMENDEMENT 1

BC

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work.

In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee known as ISO/IEC JTC1. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to the national bodies for voting. Publication as an international standard requires approval by at least 75% of the national bodies that cast a vote.

Proposed Draft Amendment 1 to ISO/IEC 14651 was prepared by the Joint Technical Committee ISO/IEC JTC1, Information Technology.

Information technology — International string ordering and comparison – Method for comparing character strings and description of the common template tailorable ordering

PROPOSED DRAFT AMENDMENT 1

Clause 3 is completely changed to:

3. Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards listed below.

Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

- ISO/IEC 10646-1:2000 *Information technology – Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) – Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane*.

- ISO/IEC 10646-2:2001 *Information technology – Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) – Part 2: Supplementary Plane*s.

Subclause [I 3] of clause 6.3.3 is completely changed to :

I 3. A *simple_line* consisting of a *symbol_weight* containing one or more *symbol_range*s is equivalent to a sequence of *simple_line*s, where each *symbol_range* has been expanded into a sequence of *symbol*s, as described in I 2 for *symbol_definition*s.

NOTE: *A* symbol_weight *of the form "*<U2000>..<U2002> <S0301>..<S0303>;<BASE>;<MIN>;
<U2000>..<U2002>*" is equivalent to the three lines:*
<U2000> <S0301>;<BASE>;<MIN>;<U2000>
<U2001> <S0302>;<BASE >;<MIN>;<U2001>
<U2002> <S0303>;<BASE >;<MIN>;<U2002>

Clause 6.5 is completely changed to :

6.5. Name of the Common Template Table and name declaration

Whenever the Common Template Table is referred externally as a base point in a given context, whether in a process, contract, or procurement requirement, it shall be referenced using the name ISO14651_2002_TABLE1. If

another name is used due to practical constraints, a declaration of conformance shall indicate how the correspondence between this other name and the name ISO14651_2002_TABLE1 is taken care of.

The use of a defined name is necessary to manage the different stages of development of this table. This follows from the nature of the reference character repertoire, for which development will be ongoing for a number of years or even decades.

Annex A is completely changed to :

Annex A – Common Template Table (normative)

In order to minimize formatting problems and the risk of bad reproduction, the common template table is provided separately in a machine-readable file as a normative component of this International standard. The file name for this language version is different from the normative reference name specified in clause 6.5 of this International standard due to the existence of file versions commented in other natural languages. The file for this language version can also be retrieved on the ITTF web site at the following URL:

http://www.dkuug.dk/JTC1/SC22/WG20/docs/documents/ISO14651_2002_TABLE1_fpdam1_en.txt

the actual URL to be refered to in the published amendment will be on the ITTF secured web site; the current link indicated is only temporary for the duration of the ballot; the file name, in its final version, will not contain the string "_fpdam1" and all text in yellow will disappear).

There is an official French version of the file which only differs in its comments (its technical content is identical), and its name is: ISO14651_2002_TABLE1_fpdam1_fr.txt

NOTE. this amendment deprecates, but does not preclude specific reference to, the previous table ISO14651_2000_TABLE1, which contained and still contains ordering information on the repertoire of characters as defined in ISO/IEC 10646-1:1993 including Amendments 1-9. The previous table can be found at the following URL: http://www.iso.ch/ittf/ISO14651_2000_TABLE1.htm.

The current Common Template Table reflects the repertoire of characters as defined in ISO/IEC 10646-1:2000 plus the one defined in ISO/IEC 10646-2:2001.

NOTE. The repertoire targeted by these two normative references is equivalent to the repertoire of private Unicode standard version 3.1.

When ordering data applicable to amendments of ISO/IEC 10646-1:2000 or of ISO/IEC 10646-2:2001 becomes available, this International standard and specifically its Common Template Table will be amended accordingly to cover the ordering of the additional characters and scripts. To meet cultural requirements of specific communities, delta declarations will have to be applied to the amended table as defined in this International standard.

ISO14651_2002_TABLE1 is the name that is used for referring to this table in this version of this International standard.

In informative annex B, clauseB.3(Example 3- Canadian delta and benchmark), the first tailoring line is changed to :

```
% copy ISO14651_2002_TABLE1
```

In informative annex B, clauseB.3, the benchmark results identified with the caption " List with required results as per Canadian standard CAN/CSA Z243.4.1-1998" is completely changed to:

List with required results as per Canadian standard CAN/CSA Z243.4.1-1998			
@@@@@	COOP	lamé	pêche
0000	CO-OP	les	péché
9999	Copenhagen	LÈS	PÉCHÉ
Aalborg	cote	lèse	pêché
Aide	COTE	lésé	pécher
aïeul	côte	L'Haÿ-les-Roses	pêcher
air	CÔTE	MacArthur	pechère
@@@air	coté	MÂCON	péchère
air@@@	COTÉ	maçon	relève
Ålborg	côté	McArthur	relevé
août	CÔTÉ	Mc Arthur	resume
bohème	du	Mc Mahon	resumé
Bohême	dû	medal	résumé
Bohémien	élève	meðal	révèle
caennais	élevé	MODÈLE	révélé
cæsium	gène	Modelé	Þorsmörk
çà et là	gêne	Noël	Thorvardur
C.A.F.	gêné	NOËL	Þorvarður
Canon	Größe	notre	vice-president
cañon	Grossist	nôtre	vice-président
casanier	haie	ode	vice-president's offices
cølibat	haïe	œil	vice-presidents' offices
colon	île	ou	vice versa
côlon	Île d'Orléans	OÙ	VICE-VERSA
coop	lame	ovoïde	
co-op	l'âme	pèche	

In informative annex B, clause B.4 (Example 4 – Danish delta and benchmark) the 27th non-blank tailoring line is changed to :

```
% copy ISO14651_2002_TABLE1
```

End of this document